

Houston ngày 25-10-1993.

Kính chị Bê,

Tin gửi số báo mới Đất Mẹ lên bưu chị.
Nhân tiện xin phép viết vài hàng lên hình
ý chị về một vài nguồn tin liên quan đến
số phận của anh em HO còn ở Việt Nam
đang chờ ngày ra đi vì có một số báo đã
loan tải tin Hoa Kỳ sẽ chấm dứt chương
trình HO vào năm 1994. Như vậy những
người không được đi trong năm này sẽ bị
ở lại. Tin này trái ngược với các chi tiết
nội dung bức thư của ông Dewey Pendergrass
BNG/HK gửi riêng cho chị ngày 13-8-1993.
Không biết cho đến nay có tin gì khác với
bản văn nói trên và nếu có xin chị vui lòng
cho biết. Thành thật cảm ơn chị.

Xin kính chúc chị và cháu được vạn an.

Kính thư.

Mơau Quê

Nhà Văn Quy



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635

FAX COVER SHEET

DATE: January 19, 1994

TO : Rick Warner

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet: 02

SUBJECT: Tran Trung Dung's case IV# 23115 (13 years in Camp)

Please give me a call.

Many thanks.

Tho



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

January 19, 1994

Rick Warner
Bureau for Refugee Programs
Department of State
Washington, D.C.

Ref: **TRAN TRUNG DUNG**
IV#230115/H30-834/V90828

Dear Rick:

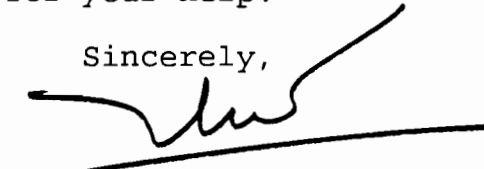
I am writing on behalf of Mr. Tran Trung Dung to request that you expedite the processing of his case through ODP.

Mr. Tran is 80 years old and is very ill. He can not even walk without assistance.

He was one of the longest held reeducation camp detainees. It would mean a great deal to him and his family if he could enter the United States in time for Tet, February 10, 1994. They have been separated for far too long.

Thank you in advance for your help.

Sincerely,



Khuc Minh Tho

San Jose 10/27/93

Kính thăm chị Thở:

Chiều qua được hân hạnh tiếp chuyện với chị, tôi cảm thấy an tâm, và hân mộ lòng tốt của chị thật nhiều. Đã từ lâu lắm rồi, tôi từng nghe người ta ca tụng về những việc làm của chị cho tha nhân, những người cần đến sự giúp đỡ mà ít có ai sẵn lòng, hoặc có đủ uy tín để làm được việc ấy. Từ ngày được chị can thiệp để ông anh tôi là cụ Trần Trung Dung được phóng vấn hôm 25 tháng 8 năm nay, chúng tôi cũng như cụ Dung an tâm thật nhiều. Vì số công sản họ trả thù vì cái tanh bướng bỉnh của cụ hồi còn ở trong tù, nên xin chị hãy gắng thêm một lần nữa, mà hỏi han và vận động đặc biệt để ông cụ Dung, khỏi bị họ trối hoãn thêm lần nữa, vì ông cụ nay đã 79 tuổi, sức khỏe lại yếu kém và sa sút rất mau.

Sau khi được tiếp chuyện với chị, tôi đã gọi cho cháu Trần Nguyệt Ánh ở Huntington Beach, thì cháu nó cho biết là chưa được tin gì về việc đóng tiền máy bay cho bố cháu, cũng chưa liên lạc được với chị Thiên Hương của cháu ở New York! Có thể vì chị cháu đã ng cộn ở HongKong mà chưa về, và lại, như thử trước, cụ Dung cũng như chính tôi đã yêu cầu phái đoàn ODP cho dời địa chỉ về chỗ tôi ở, thì nếu có giấy báo mua vé, thì họ sẽ phải gửi về địa chỉ tôi chứ?

Vậy xin Chị vui lòng check lại, dùm xem họ đã gửi thư đi chưa, và đã gửi về đâu? nếu họ gửi về New York cho cháu Thiên Hương, thì e rằng sẽ không nhận được, vì cháu vắng nhà lúc này. Nếu được, cũng xin nhờ Chị nhắc họ gửi về địa chỉ của tôi tại California San Jose mới khỏi bị trễ hạn. Tôi đã sẵn sàng để đóng tiền vé máy bay cho cụ Dung.

Một lần nữa, chúng tôi xin chân thành cảm ơn Chị đã giúp đỡ về việc này, mong sớm có kết quả để có dịp gặp lại cụ Dung trong dịp Noel năm nay, nếu có, cũng là nhớ phước đức mà được Chị giúp đỡ.

Kính chúc Chị và gia quyến được mọi ỏn lành Trời cho.

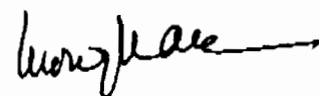
Kính thư,

Địa chỉ của tôi:

SAN JOSE CA 95136

Tel.

FAX.



Tran Trung Luong



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

November 8, 1993

Rick Warner
Bureau for Refugee Programs
Department of State
Washington, D.C.

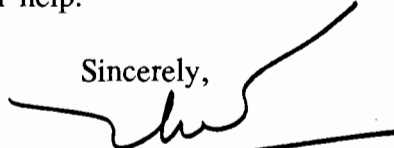
Ref: **TRAN TRUNG DUNG**
IV#230115/H30-834/V90828

Dear Rick:

Thank you for your FAX this morning. To follow-up on this case, I would like to ask that you request ODP to issue a DAL as soon as possible.

Thank you in advance for your help.

Sincerely,


Khuc Minh Tho



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

November 5, 1993

MEMORANDUM

TO: ODP - Bangkok (Caseworker IV #230115/H30-834/V90828)

FROM: RP/A/O: Rick Warner ✓

SUBJECT: Forwarding Update for File

This office has had recent contact with Ms. Khuc Minh Tho (FVPPA), who has forwarded the attached correspondence. As the language is somewhat "garbled", I would like to emphasize the specific concerns.

1. The daughter of the PA is now in Hong Kong conducting business and the family requests a new Point of Contact (POC) to be entered in this file as follows: Ms. Luong Trung Tran,
San Jose, CA 95136.

2. Ms. Tran's request for medical expedite does not appear to be warranted. Ms. Tran has indicated that the principal applicant is suffering from a non-terminal condition. However, as this case involves one of the longest held reeducation camp detainees, expedited processing would be appreciated.

Please enter the above named individual as the new POC. As indicated, she will be responsible for payment of travel costs and any related resettlement issues.

Your assistance is, as always, greatly appreciated.

From: LUONG TRUNG TRAN

California 10 / 25 / 93

San Jose CA 95136
U.S.A.

To: ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 Panjabhum Bldg
Sathorn Tai Road
BANGKOK 10120, THAILAND
FAX. 662 - 287 - 2337

Reference: - File No. IV 230115
- VN/Passport No.13047/91D4
- Interviewed in VN on 08/25/93

Dear Sir/Madame:

I have been informed that my cousin, Mr. Dung Trung Tran, was scheduled to meet with American officers in Saigon city, Vietnam on 8/25/93 for an interview prior to his departure under HO/ODP program.

Mr. Dung Trung Tran has requested that he would like to arrive in San Jose, California instead of coming to live with his daughter in New York as initially desired. The reason being is that his daughter now lives and works in HongKong and he needs me to take care of him when he comes to USA. In addition, he believes that the weather in California will be better for him.

I also would like to confirm that I will be responsible for my cousin's arrival and anything related to it as well as anyone who accompanies him.

I expect to hear from you for any information about Mr. Dung Trung Tran and anything I can do ^{to} make his departure possible. Please contact me directly or through USCC/San Jose, California U.S.A.

On behalf of Mr. 'Dung and his family, I would like to thank you so much for your kindness and your support in helping him come to America.

CC. -USCC/San Jose/California
-Mr.Dung Trung Tran, Vietnam.

Sincerely yours,



Luong Trung Tran

From: Luong Trung Tran

San Jose CA 95136

California 8 / 24 / 93

To: Ordely Departure Program
127 Panjabhum Building
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, THAILAND
FAX. 662-287-2337

Reference: - File No.IV 230115
- VN/Passport No.13047 /91D4

Dear Sir:

As I knew that Mr. Dung Trung Tran, my cousin, will be interviewed for ODP. in Vietnam on 8/25/93 as pre-scheduled.

By request of Mr. Dung Tran, he wants ^{to} come to San Jose California, instead of New York as his daughter's address recently, now she no longer resides there, because her job in Hongkong, also because weather at NY should be not well for him.

For confirmation of all what you require or inform about Mr. Dung Tran, I will carry if any for his arriving to California, please contact me through USCC / San Jose, California, USA. I will be responsible for my cousin's air ticket and so on.

On behalf of his family, I would like to thank you so much for your kindness of filing quick, because his health condition, Mr. Dung Tran really need good doctors in USA, he is 79 years old.

sincerely yours,

CC. - USCC San Jose California
- Mr. Tran Trung Dung, Vietnam.

Luong Tran

From: LUONG TRUNG TRAN

California 10 / 25 / 93

San Jose CA 95136

U . S . A .

To: ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 Panjabhum Bldg
Sathorn Tai Road
BANGKOK 10120, THAILAND
FAX. 662 - 287 - 2337

Reference: - File No. IV 230115
- VN/Passport No.13047/91D4
- Interviewed in VN on 08/25/93

Dear Sir/Madame:

I have been informed that my cousin, Mr. Dung Trung Tran, was scheduled to meet with American officers in Saigon city, Vietnam on 8/25/93 for an interview prior to his departure under HO/ODP program.

Mr. Dung Trung Tran has requested that he would like to arrive in San Jose, California instead of coming to live with his daughter in New York as initially desired. The reason being is that his daughter now lives and works in HongKong and he needs me to take care of him when he comes to USA. In addition, he believes that the weather in California will be better for him.

I also would like to confirm that I will be responsible for my cousin's arrival and anything related to it as well as anyone who accompanies him.

I expect to hear from you for any information about Mr. Dung Trung Tran and anything I can do to make his departure possible. Please contact me directly or through USCC/San Jose, California U.S.A.

On behalf of Mr. Dung and his family, I would like to thank you so much for your kindness and your support in helping him come to America.

Sincerely yours,

CC. -USCC/San Jose/California
-Mr.Dung Trung Tran, Vietnam.



Luong Trung Tran

HOOVER INSTITUTION

ON WAR, REVOLUTION AND PEACE

Stanford, California 94305-6010



August 16, 93

Dr John Shattuck

Assistant for Humanitarian and Human Rights Affairs

Department of State

Washington, D.C. 20520

Dear Dr Shattuck:

Ginetta Sagan suggests that I write you for assistance in bringing a friend of mine, Mr Tran trung Dung, to the United States.

Tran trung Dung was born in 1914 in Hanoi. After being graduated from the Hanoi Law School, he was involved in fighting the French colonialists. Later, he became Minister of Defense under the Diem regime in the 50's, then Senator under the Republic of Vietnam until it fell to the communists.

He had been detained in concentration camps for more than 10 years.

Under the Humanitarian Operations Program (H.O.) established by the US government, he is eligible to go to the United States. The Hanoi regime has given him an exit visa since March 1991. His daughter in San Francisco has filed a petition and necessary papers to the US Embassy in Bangkok for him to go to this country for family reunion purposes, but it appears that the ODP Office in Bangkok has not moved quickly enough so that I could leave the country.

Besides, Dr Elena Nightingale wrote me saying that she has sent Nguyen chi Thien's case to your office for consideration in bringing him in for medical treatment.

I really appreciate it if you could provide some help to the two former prisoners of conscience.

If you need further information on them, feel free contact me.

Attached are copies of a letter of introduction of Tran trung Dung from the late Ambassador to Vietnam Ellsworth Bunker and his exit Visa.

Sincerely yours,

Heah

Dr Nguyen van Canh
Visiting Scholar

Enclosures:

March 1, 1982

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Ellsworth Bunker, Ambassador at Large, Retired, hereby certify that Mr. Tran Trung Dung had held the following positions in the Vietnamese Government:

Vice Speaker of the Senate from 1972 to 1975 under the Administration of Nguyen Van Thieu

Senator of the National Assembly from 1967 to 1975

Secretary of Defense from 1956 to 1960 under the Administration of Ngo Dinh Diem

During my stay in Vietnam from April 1967 to May 1973 as Ambassador of the United States of America, I have had the opportunity to know him personally.

Ellsworth Bunker

Ellsworth Bunker
Ambassador at Large, Retired

Subscribed and sworn to before me, in my presence,
this 1 day of March 1982, Notary Public
in and for the State of D.C.
[Signature]
My Commission Expires April 14, 1985

2486 HA

~~3,4708~~

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ V.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

6.4

S. 934

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi Ông Giám Công. Trung.

Họ và tên: Choi Van Lung Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

1. Công nhân này, được 02 cùng 1 gia đình trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
2. Về việc cấp hộ chiếu, thì công nhân 01 tách ra chỉ gia đình số:

2. Về việc cấp hồ sơ: 1. Công ty TNHH Q1 và công ty TNHH Q2

13047 / 9106

gửi bạn theo

3. Chứng từ để thanh toán: tt 30 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ
Bộ Ngoại giao có văn bản xin phép cảnh sát

Những điểm nổi bật trong công trình nghiên cứu của ông đã được Hội đồng thẩm định của Ủy ban Khoa học và Công nghệ Việt Nam và Hội đồng thẩm định của Hội đồng Khoa học và Công nghệ Quốc gia chấp thuận và đánh giá cao.

Xin et al. *Journal of Inequalities and Applications* (2015) 2015:102

CONCLUSIONS

H. N. 1994 2^o 2^o 3^o 1994
 TRUONG PHONG A.N.C

Nguyen Phuong



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

November 8, 1993

Rick Warner
Bureau for Refugee Programs
Department of State
Washington, D.C.

Ref: **TRAN TRUNG DUNG**
IV#230115/H30-834/V90828

Dear Rick:

Thank you for your FAX this morning. To follow-up on this case, I would like to ask that you request ODP to issue a DAL as soon as possible.

Thank you in advance for your help.

Sincerely,

Khuc Minh Tho



HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA. 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KHEN

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KHEN
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

November 8, 1993

Rick Warner
Bureau for Refugee Programs
Department of State
Washington, D.C.

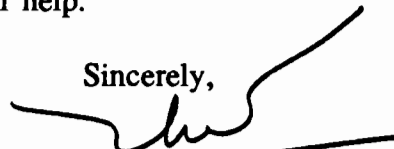
Ref: **TRAN TRUNG DUNG**
IV#230115/H30-834/V90828

Dear Rick:

Thank you for your FAX this morning. To follow-up on this case, I would like to ask that you request ODP to issue a DAL as soon as possible.

Thank you in advance for your help.

Sincerely,


Khuc Minh Tho



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635

FAX COVER SHEET

DATE: November 8, 1993

TO : Rick Warner

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet: 02

SUBJECT: Tran Trung Dung IV# 230115



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

BUREAU FOR REFUGEE PROGRAMS
FAX MESSAGE COVER SHEETDATE: 11/8

PLEASE DELIVER THE FOLLOWING PAGES TO:

Name: Khue Minh Tho

Office: _____

Fax Telephone: _____

THIS MESSAGE IS FROM:

Name: Mr. Ricardo M. Warner (RP/RAP/SEA, Rm. 1234, SA-1, Washington, D.C. 20520)Office: Refugee Admissions and Processing - Southeast Asia Division

Telephone: _____

NUMBER OF PAGES INCLUDING COVER SHEET:

2THIS IS AN ACTION REQUEST * ☐** Warning: Anyone using the Fax to send action items
MUST ensure that all clearances have been received.*

DATE DUE: _____

FOR CLEARANCE: ☐FOR INFORMATION ONLY: ☐

NOTES:

Per request



HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIETNAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435, Arlington, VA 22205-0635

FAX COVER SHEET

DATE: October 28, 1993

TO : Rick Warner

FROM: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

NO. OF PAGES include cover sheet: 04

SUBJECT: Tran Trung Dung's case

I will call you today. Thank you.

Tho

From: Luong Trung Tran

San Jose CA 95136
224-5112
227-2182

California 8 / 24 / 93

To: Ordely Departure Program
127 Panjabhum Building
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, THAILAND
FAX. 662-287-2337

Reference: - File No.IV 230115
- VN/Passport No.13047 /91D4

Dear Sir:

As I knew that Mr. Dung Trung Tran, my cousin, will be interviewed for ODP. in Vietnam on 8/25/93 as pre-scheduled.

By request of Mr. Dung Tran, he wants ^{to} come to San Jose California, instead of New York as his daughter's address recently, now she no longer resides there, because her job in Hongkong, also because weather at NY should be not well for him.

For confirmation of all what you require or inform about Mr. Dung Tran, I will carry if any for his arriving to California, please contact me through USCC / San Jose, California, USA. I will be responsible for my cousin's air ticket and so on.

On behalf of his family, I would like to thank you so much for your kindness of filing quick, because his health condition. Mr. Dung Tran really need good doctors in USA, he is 79 years old.

sincerely yours,

CC. - USCC San Jose California
- Mr. Tran Trung Dung, Vietnam.

Luong Trung Tran

March 1, 1982

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Ellsworth Bunker, Ambassador at Large, Retired, hereby certify that Mr. Tran Trung Dung had held the following positions in the Vietnamese Government:

Vice Speaker of the Senate from 1972 to 1975 under the Administration of Nguyen Van Thieu

Senator of the National Assembly from 1967 to 1975

Secretary of Defense from 1956 to 1960 under the Administration of Ngo Dinh Diem

During my stay in Vietnam from April 1967 to May 1973 as Ambassador of the United States of America, I have had the opportunity to know him personally.

Ellsworth Bunker

Ellsworth Bunker
Ambassador at Large, Retired

Subscribed and sworn to before me, in my presence,
this 3 day of March 1982, Notary Public
in and for the Embassy of U.S.
[Signature]
Notary Public
My commission expires by Commission Expires 12/12/1983